



Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
 Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153
 www.ldu.hu / E-Mail: ldu@ldu.hu

Protokoll
der Sitzung der Vollversammlung der
Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen

Zeitpunkt der Sitzung: 28. November 2015

Ort der Sitzung: Ungarndeutsches Bildungszentrum Baja (6500 Baja, Duna u. 33)

Anwesende: laut Anwesenheitsliste (*S. Anlage*)

Leiterin der Sitzung: Olivia Schubert, stellvertretende Vorsitzende

Vollversammlungsmitglieder:

1. *Babits Emil Ferenc*
2. *Bechli Erzsébet*
3. *Berek Zoltánné*
4. *dr. Brenner Koloman*
5. *Endrész Arpádné*
6. *Englenderné Hock Ibolya*
7. *Fóber Ferenc*
8. *dr. Formann István*
9. *Friedl Tamás*
10. *Dr. Gajdos-Frank Katalin PhD*
11. *Gáspár Kinga*
12. *Gerlinger Tibor*
13. *Grundtner Gábor*
14. *Győriné Meiszter Katalin*
15. *Heil Helmut Frigyes*
16. *Heilig Ferenc László*
17. *Heinek Ottó*
18. *Husztó Evelin*
19. *Dr. Józán-Jilling Mibály*
20. *Koch Emil*
21. *Köblerné Koch Ilona*
22. *Korb Angéla*
23. *Kresz Antal*
24. *Lakatosné dr. Schilling Dorottya*
25. *Lengyel Claudia*
26. *Majer Milán*
27. *Manz Alfréd*
28. *Manz József György*
29. *Megyaszái Zoltánné*
30. *Sax Mónika Barbara*
31. *Schindler László*
32. *Schubert Olivia*
33. *Schuth János*

34. *Szalonna Zoltán*
35. *Taschner Tamás*
36. *Tázer Marianna*
37. *Waldmann-né Baudentisztl Éva*
38. *dr. Wicker Erika*
39. *Wolfart Jánosné*

Anwesend: 27 Vollversammlungsmitglieder
Entschuldigt: 12 Vollversammlungsmitglieder

Eingeladene Gäste:

dr. Gutai Hajnalka, Leiterin der Geschäftsstelle
Almási Ibolya, Controlling-Leiterin
Tóthné Szabó Ildikó, Leiterin der Wirtschaftsabteilung
dr. Buzál Attila, Rechtsanwalt
Szabóné Bogár Erika, Direktorin des Friedrich Schiller Gymnasiums
Ritter Imre, Sprecher der deutschen Nationalität
Frank Ildikó, Direktorin der DBU
Ambach Mónika, Direktorin des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums
Beck Artúr, Geschäftsführer der Deutsches Haus GmbH
Krein Péter, Geschäftsführer der Városlódi Villa GmbH
Tápai Ildikó, Direktorin des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnbeims

Frau Schubert: Ich begrüße die Mitglieder der Vollversammlung und die eingeladenen Gäste. Ich stelle fest, dass wir mit 26 anwesenden Vollversammlungsmitgliedern beschlussfähig sind. Laut Geschäftsordnung wird das Protokoll nach der alphabetischen Reihenfolge beglaubigt. Demnach ist Herr Tibor Gerlinger für die Beglaubigung zuständig. Gibt es zu der verschickten Tagesordnung zusätzliche Vorschläge? Keine. Dann bitte ich die Vollversammlung die Tagesordnung anzunehmen.

Tagesordnung:

1. Übergabe von Finanzmitteln an die Deutsches Haus GmbH
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
2. Förderung zur Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher an der Europeada 2016
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
3. Dritte Modifizierung des Haushaltes der LdU 2015
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Frau Marianna Tázer, Vorsitzender des Finanz- und Kontrollausschusses

Qualifizierte Mehrheit
4. Modifizierung der Geschäftsordnung der LdU
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender

Qualifizierte Mehrheit
5. Modifizierung des Beschlusses über das Vermögen der LdU, die Ordnung der Nutzung des Vermögens und über die Regeln der Ausübung der Eigentümerrechte über die Vermögensgegenstände
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender

Qualifizierte Mehrheit
6. Ausschreibung des Postens des/der Leiters/Leiterin des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
7. Wahl des Geschäftsführers der Deutsches Haus GmbH, Erhöhung des Ausmaßes des Verfügungsrechtes des Geschäftsführers über das Bankkonto
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
8. Entscheidung über die Vermögensversicherung der LdU
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
9. Annahme der Kriterien zur Ausübung des Zustimmungsrechts bzgl. der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitäteneinrichtungen durch örtliche deutsche Nationalitätenselbstverwaltungen
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
10. Annahme des Handlungsplans zur Strategie der LdU 2015-2020
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender

Frau Olivia Schubert, stellvertretende Vorsitzende

11. Annahme des Arbeitsplans der LdU für 2016
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
12. Bericht über die allgemeinen Erfahrungen der Prüfung der Verwendung der Förderungen aus dem Haushalt der LdU 2014
Referent: Herr Otto Heinek, Vorsitzender
13. Bericht über die Organisierung der Gala 2016
Referenten:
Herr Otto Heinek, Vorsitzender
Herr Josef Manz, Vorsitzender des Ausschusses für Kultur und Medien
14. Sonstiges

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 124/2015 (11. 28.) számú határozata:

Betreff: Annahme der Tagesordnung der Sitzung der Vollversammlung der LdU vom 28. November 2015.

Die Vollversammlung der LdU beschließt, die Tagesordnung der Sitzung vom 28. November 2015 gemäß der verschickter Einladung anzunehmen.

TOP 1

Übergabe von Finanzmitteln an die Deutsches Haus GmbH

Frau Schubert: Zu diesem Tagesordnungspunkt möchte ich die Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses, Frau Tázer bitten um uns zu berichten.

Frau Tázer: Ich möchte dazu nichts hinzufügen. Danke.

Frau Schubert: Dann möchte ich noch die Leiterin der Wirtschaftsabteilung bitten, ein paar Sätze dazu zu sagen.

Frau Tóth-Szabó: A nagy mennyiségű csapadék miatt beázás történt a Német Ház épületének éttermi részében. Az önkormányzat és a biztosító között 2 800 000 Ft összegű kártérítés megfizetéséről jött létre megállapodás. A kárt az épületet biztosító Generali Biztosító társaság önkormányzatunknak térítette meg, tekintettel arra, hogy a biztosított önkormányzatunk. Az épületet üzemeltető Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság az épületet helyreállítja, ezért szükséges az önkormányzatunk részére megfizetett kártérítési összeg átadása.

Frau Schubert: Gibt es dazu Fragen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Tárgy: Pénzeszköz átadása a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság részére

Az MNOÖ Közgyűlése a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata tulajdonát képező Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság részére 2.800.000,- Ft, azaz kettőmillió-nyolcszáz ezer forintot vissza nem térítendő támogatás jogcímén átad, azzal, hogy a társaság azt kizárólag a 1062 Budapest, Lendvay u. 22. sz. alatti ingatlanban 2015. augusztus 17. napján keletkezett károk helyreállítására fordíthatja.

A Közgyűlés a jelen határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság és a Magyarországi Németek országos Önkormányzata között létrejött „Megállapodás vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról” c. megállapodást, egyben felhatalmazza az elnököt annak aláírására.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 125/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: Pénzeszköz átadása a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság részére

Az MNOÖ Közgyűlése a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata tulajdonát képező Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság részére 2.800.000,- Ft, azaz kettőmillió-nyolcszáz ezer forintot vissza nem térítendő támogatás jogcímén átad, azzal, hogy a társaság azt kizárólag a 1062 Budapest, Lendvay u. 22. sz. alatti ingatlanban 2015. augusztus 17. napján keletkezett károk helyreállítására fordíthatja.

A Közgyűlés a jelen határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság és a Magyarországi Németek országos Önkormányzata között létrejött „Megállapodás vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról” c. megállapodást, egyben felhatalmazza az elnököt annak aláírására.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

TOP 2

Förderung zur Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher an der Europeada 2016

Frau Schubert: Auch hierzu möchte ich Frau Tázer als Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses fragen ob es dazu Anmerkungen gibt?

Frau Tázer: Keine.

Frau Schubert: Möchte der Jugendausschuss dazu etwas sagen?

Herr Koch: Wir haben schon 2 Mal an der Europeada teilgenommen. Bisher hat sich die GJU um die Finanzmittel gekümmert. Nachdem die GJU aber nicht über die finanziellen Mittel verfügt, für die Kosten der Teilnahme aufkommen zu können, hat sich die Präsidentin Tekla Matoricz an die LdU gewendet, sie bei diesem Vorhaben zu unterstützen und ihnen die nötigen finanziellen Mittel zur Verfügung zu stellen. Der Jugendausschuss hat die Teilnahme der GJU an der Europeada 2016 an seiner Sitzung am 18. November 2015 besprochen und das Vorhaben unterstützt.

Frau Schubert: Gibt es dazu Fragen oder Ergänzungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Beschlussantrag:

Betreff: Förderung zur Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher an der Europeada 2016

Die Vollversammlung der LdU unterstützt die Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher (GJU) an der Europeada, Fußball-Europameisterschaft der autochthonen nationalen Minderheiten 2016 in Südtirol.

In diesem Sinne beschließt die Vollversammlung der LdU, die bereits bezahlte Teilnahmegebühr und die Kautions i.H.v. insgesamt EUR 1.000 der GJU aus der nicht gebundenen Reserve 2015 zu erstatten und ersucht die Geschäftsstelle, den Betrag der GJU zu überweisen.

Die Vollversammlung beschließt des Weiteren, der GJU für die weiteren mit der Teilnahme an der Europeada zusammenhängenden Kosten in dem Haushalt der LdU 2016 einen Betrag von HUF 2.700.000 bereitzustellen.

Frist hinsichtlich der Erstattung der EUR 1000: 4. Dezember 2015

Frist hinsichtlich der Bereitstellung der HUF 2.700.000: den Haushalt der LdU 2016 behandelnde Sitzung der Vollversammlung

Verantwortlich: Vorsitzender

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 126/2015 (28.11.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Förderung zur Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher an der Europeada 2016

Die Vollversammlung der LdU unterstützt die Teilnahme der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher (GJU) an der Europeada, Fußball-Europameisterschaft der autochthonen nationalen Minderheiten 2016 in Südtirol.

In diesem Sinne beschließt die Vollversammlung der LdU, die bereits bezahlte Teilnahmegebühr und die Kautions i.H.v. insgesamt EUR 1.000 der GJU aus der nicht gebundenen Reserve 2015 zu erstatten und ersucht die Geschäftsstelle, den Betrag der GJU zu überweisen.

Die Vollversammlung beschließt des Weiteren, der GJU für die weiteren mit der Teilnahme an der Europeada zusammenhängenden Kosten in dem Haushalt der LdU 2016 einen Betrag von HUF 2.700.000 bereitzustellen.

Frist hinsichtlich der Erstattung der EUR 1000: 4. Dezember 2015

Frist hinsichtlich der Bereitstellung der HUF 2.700.000: den Haushalt der LdU 2016 behandelnde Sitzung der Vollversammlung

Verantwortlich: Vorsitzender

TOP 3

Dritte Modifizierung des Haushaltes der LdU 2015

Frau Schubert: Auch hierzu möchte ich Frau Tázer als Vorsitzende des Finanz- und Kontrollausschusses fragen, ob es dazu Anmerkungen gibt?

Frau Tázer: Keine.

Frau Schubert: Dann bitte ich Frau Ildikó Tóth-Szabó ein paar Sätze dazu zu sagen.

Frau Tóth-Szabó: A 236 387 000 Ft, amellyel a bevételi és kiadási főösszeg nőtt tulajdonképpen tartalmazza azokat a pályázati összegeket, amelyek az előző módosított költségvetésben nem szerepeltek. Ezek a következők voltak: tankönyvtámogatás, bérkompenzáció, Koch Valéria Iskolaközpont két TÁMOP pályázata. Sor került továbbá a Német Színház felújítása kapcsán a támogatási szerződés megkötésére és az EMMI a 200 000 000 Ft összegű támogatásból 50 000 000 Ft-ot már folyósított a részünkre. Ezzel kapcsolatban a közbeszerzési kiírások lezajlottak, a bírálóbizottság megvizsgálta az ajánlatokat, a hiányos ajánlatokat benyújtott ajánlattevőket hiánypótlásra hívta fel, majd javaslatot tett a legalacsonyabb összegű ajánlatot benyújtott ajánlattevő nyertesként történő kihirdetésére.

Az intézményeken belül az előirányzatokban való átcsoportosításokra került sor, illetve azoknak a kiadásoknak a betervezése történt meg, amelyek bevételforrásokkal szemben felmerültek.

Frau Schubert: Bezüglich der Renovierung der Deutschen Bühne ist gerade das Vergabeverfahren bzgl. der Auswahl der Firma zur Bauausführung zu Ende gegangen. Diesbezüglich würde ich gerne die Vorsitzende, Frau Waldmann-Baudentisztl bitten um uns zu berichten.

Frau Waldmann-Baudentisztl: A legkedvezőbb ajánlat került elfogadásra, melyet az SZ+C Stúdió Kft. adta be.

Herr Heinek: Ich habe im September darüber berichtet, wie der Stand dieses Verfahrens war. Die Firma, die die öffentliche Beschaffung abwickelt, bzw. die technische Prüfung (műszaki ellenőrzés) machen wird, wurde bereits ausgewählt. Wir haben 4 Firmen eingeladen um Angebote einzureichen. Alle 4 haben ein Angebot eingereicht, eines davon war ungültig. Von den 3 übriggebliebenen Firmen hat die Firma gewonnen, die das günstigste Angebot eingereicht hat. Die Firma SZ+C Kft. hat ein Angebot von netto 139,6 Millionen Forint eingereicht. Die Vollversammlung muss darüber keinen Beschluss fassen. Danke.

Frau Schubert: Gibt es sonstige Wortmeldungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2015. évi költségvetése 3. számú módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Ávr.) alapján, figyelembe véve Magyarország 2015. évi központi költségvetéséről szóló 2014. évi C. törvényt, az önkormányzat 2015. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a 2015. évi költségvetésről szóló 3./2015.(02. 28.) számú határozatát (továbbiakban: Költségvetési határozat) az alábbiak szerint módosítja:

A Költségvetési határozat I.1. pontja helyébe a következő lép:

A 2015. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

„A Közgyűlés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata bevételi és kiadási főösszegét 236. 287. 000 Ft-tal növeli, ezáltal a **bevételi és kiadási főösszeget 4.876.411.000 Ft-ban állapítja meg, mely azonos a költségvetési bevétel és kiadás főösszegével.**”

A Költségvetési határozat I.2. pontja helyébe a következő lép:

A jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata 264.192 e Ft, ebből:

általános tartalék	178.693 e Ft
Céltartalék	85.499 e Ft

A Költségvetési határozat I.4. pontjában meghatározott 1-9. számú mellékletek helyére a következő mellékletek lépnek:

Az önkormányzati szintű és a költségvetési szervek bevételeit és kiadásait kiemelt előirányzatok szerinti bontásban az 1. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzati bevételeket bevételi forrásonként a 2. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás bevételeit bevételi forrásonként a 3. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzati kiadásokat előirányzatonként a 4. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás kiadásait előirányzatonként, valamint az engedélyezett létszámkereteket az 5. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzat működési és felhalmozási mérlegét, közgazdasági tagolásban a 7. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás felhalmozási kiadásait címenként a 7. számú melléklet tartalmazza.

A tartalékok részletezését a 8. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzat által nyújtott támogatások részletezését a 9. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek **engedélyezett létszámkerete** összesen 327 fő, költségvetési szervenkénti megoszlását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

A Költségvetési határozat rendelkezéseit 2015. november 30. napjával kell alkalmazni.

A Költségvetési határozat további pontjai változatlanok.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: elnök, hivatalvezető, intézmények vezetői

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 127/2015. (11.28.) sz. határozata

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata 2015. évi költségvetése 3. számú módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet (továbbiakban: Ávr.) alapján, figyelembe véve Magyarország 2015. évi központi költségvetéséről szóló 2014. évi C. törvényt, az önkormányzat 2015. évi költségvetéséről a következő határozatot hozza:

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a 2015. évi költségvetésről szóló 3./2015.(02. 28.) számú határozatát (továbbiakban: Költségvetési határozat) az alábbiak szerint módosítja:

A Költségvetési határozat I.1. pontja helyébe a következő lép:

A 2015. évi költségvetés bevételeinek és kiadásainak főösszege

„A Közgyűlés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata bevételi és kiadási főösszegét 236. 287. 000 Ft-tal növeli, ezáltal a **bevételi és kiadási főösszeget 4.876.411.000 Ft-ban állapítja meg, mely azonos a költségvetési bevétel és kiadás főösszegével.**”

A Költségvetési határozat I.2. pontja helyébe a következő lép:

A jóváhagyott kiadásokból az önkormányzat tartalék előirányzata 264.192 e Ft, ebből:

általános tartalék	178.693 e Ft
Céltartalék	85.499 e Ft

A Költségvetési határozat I.4. pontjában meghatározott 1-9. számú mellékletek helyére a következő mellékletek lépnek:

Az önkormányzati szintű és a költségvetési szervek bevételeit és kiadásait kiemelt előirányzatok szerinti bontásban az 1. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzati bevételeket bevételi forrásonként a 2. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás bevételeit bevételi forrásonként a 3. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzati kiadásokat előirányzatokként a 4. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás kiadásait előirányzatokként, valamint az engedélyezett létszámkereteket az 5. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzat működési és felhalmozási mérlegét, közgazdasági tagolásban a 7. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek és az önkormányzati feladatellátás felhalmozási kiadásait címenként a 7. számú melléklet tartalmazza.

A tartalékok részletezését a 8. számú melléklet tartalmazza.

Az önkormányzat által nyújtott támogatások részletezését a 9. számú melléklet tartalmazza.

A költségvetési szervek **engedélyezett létszámkerete** összesen 327 fő, költségvetési szervenkénti megoszlását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

A Költségvetési határozat rendelkezéseit 2015. november 30. napjával kell alkalmazni.

A Költségvetési határozat további pontjai változatlanok.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: elnök, hivatalvezető, intézmények vezetői

TOP 4

Modifizierung der Geschäftsordnung der LdU

Frau Schubert: Ich möchte dazu die Frau Geschäftsführerin bitten um uns zu berichten.

Frau Gutai: Es geht bei der Modifizierung eigentlich nur um den Jugendausschuss. Laut Geschäftsordnung der LdU besteht der Jugendausschuss aus 5 Mitgliedern. Ein Mitglied davon ist der Vertreter der GJU und ein Mitglied der Vertreter des Landesrates. Leider ist es so gekommen, dass der Vertreter des Landesrates an den Sitzungen nicht teilnehmen konnte, deshalb ist er am 4. November von seinem Mandat zurückgetreten. Szabolcs Szemerédi, der Vertreter der GJU hat am 10. November ebenfalls eine Rücktrittserklärung abgegeben. Der Landesrat delegiert keinen Vertreter mehr in den Ausschuss.

Zukünftig sollen 4 Mitglieder des Ausschusses aus der Vollversammlung gewählt werden und ein Mitglied soll der Vertreter der GJU sein. Es gibt auch schon konkrete Vorschläge für die neuen Mitglieder: der Jugendausschuss schlägt als Vertreter der GJU - aufgrund der Empfehlung der Präsidentin der GJU - Martin Surman-Majeczki und als aus der Vollversammlung gewähltes Mitglied Frau Claudia Lengyel vor.

Herr Heinek: Herr Peter Schweininger hat in seinem Rücktrittsbrief geschrieben, dass er auch wegen seiner Doktorarbeit viel zu tun hat. Ich bedauere, dass der Landesrat niemanden delegiert hat.

Frau Lengyel: Danke, ich nehme die Nominierung an. Bejelenem személyes érintettséget.

Frau Schubert: Gibt es Fragen, Wortmeldungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

1. Határozati javaslat:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosításának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosítását az alábbiak szerint:

**1. Az SzMSz VI. fejezet 9.) pontja első bekezdése az alábbiak szerint módosul:
(9.) Ifjúsági Bizottság)**

„A bizottság öt tagból áll. A bizottság egy tagja a Magyarországi Német Fiatalok Közösségének képviselője. A bizottság ülésein tanácskozási joggal részt vesz az oktatási tanácsnok.”

Abstimmung
(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 128/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosításának elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosítását az alábbiak szerint:

**1. Az SzMSz VI. fejezet 9.) pontja első bekezdése az alábbiak szerint módosul:
(9.) Ifjúsági Bizottság)**

„A bizottság öt tagból áll. A bizottság egy tagja a Magyarországi Német Fiatalok Közösségének képviselője. A bizottság ülésein tanácskozási joggal részt vesz az oktatási tanácsnok.”

2. Határozati javaslat:

Tárgy: Az MNOÖ Ifjúsági Bizottsága lemondott tagjai helyére új tag választása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja Schweininger Péter és Szemerédi Szabolcs urak lemondását az Ifjúsági Bizottsági tagságukról.

A Közgyűlés az Ifjúsági Bizottság tagjának Lengyel Claudia asszonyt, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlésének tagját, és Surman-Majeczki Martin urat megválasztja. Figyelemmel arra, hogy Surman-Majeczki Martin nem tagja a Közgyűlésnek, a Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a soron következő ülésre készítse elő Surman-Majeczki Martin eskütételét.

Határidő: soron következő Közgyűlés

Felelős: elnök

Abstimmung
(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 129/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: Az MNOÖ Ifjúsági Bizottsága lemondott tagjai helyére új tag választása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése elfogadja Schweininger Péter és Szemerédi Szabolcs urak lemondását az Ifjúsági Bizottsági tagságukról.

A Közgyűlés az Ifjúsági Bizottság tagjának Lengyel Claudia asszonyt, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlésének tagját, és Surman-Majeczki Martin urat megválasztja. Figyelemmel arra, hogy Surman-Majeczki Martin nem tagja a Közgyűlésnek, a Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a soron következő ülésre készítse elő Surman-Majeczki Martin eskütételét.

Határidő: soron következő Közgyűlés

Felelős: elnök

3. Határozati javaslat:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosításokkal egységes szerkezetben való elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése jelen határozat mellékletek szerint elfogadja a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatát a módosításokkal egységes szerkezetben.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szervezeti és működési szabályzat közzétételéről.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: elnök

Abstimmung
(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 130/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzata módosításokkal egységes szerkezetben való elfogadása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése jelen határozat mellékletek szerint elfogadja a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatát a módosításokkal egységes szerkezetben.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szervezeti és működési szabályzat közzétételéről.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: elnök

TOP 5

Modifizierung des Beschlusses über das Vermögen der LdU, die Ordnung der Nutzung des Vermögens und über die Regeln der Ausübung der Eigentümerrechte über die Vermögensgegenstände

Frau Schubert: Der Rechnungshof hat einige Anmerkungen gemacht, anhand dessen mussten Modifizierungen vorgenommen werden. Ich bitte Herrn Dr. Buzál, einige Worte dazu zu sagen.

Herr Dr. Buzál: A határozatot alapvetően az ÁSZ vizsgálat megállapításai miatt kell módosítani. Meg kell határozni, hogy vagyonhasznosítás esetében mi az a mérték, amely felett a Közgyűlésnek van döntési kompetenciája. Ezt a mértéket összhangba hoztuk a korábbi szabályozással, 25 millió Forintban határoztuk meg. Fontos elem, hogy az önkormányzat vagyonát kizárólag versenyeztetés útján lehet hasznosítani. Ennek a lebonyolítására a Közbeszerzési Döntéshozó Bizottság kerül felhatalmazásra. A vagyonhasznosítás KDB döntéshozatalával megvalósuló köréből egyetlen területet kivettünk, a bérbeadást, hiszen a bérbeadás esetében elvárható, hogy gyors döntések szülessenek. Az önkormányzati vagyon vonatkozásában Elnök úr rendelkezik hatáskörrel, kizárólag a bérbeadás tekintetében illetve az átadott vagyon - tehát ami az intézmények, gazdasági társaságok részére át van adva - vonatkozásában az adott intézmény vezetője. Erre az esetre is vonatkozik a 25 millió forintos határ. Amennyiben e fölötti bérbeadásról van szó, kizárólag a Közgyűlés dönthet és ez esetben is versenyeztetni kell.

Frau Schubert: Gibt es dazu Fragen, Anmerkungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Az MNOÖ Közgyűlésének/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásának szabályairól szóló határozat módosítása, és a módosításokkal egységes szerkezetű szöveg elfogadása

I. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásának szabályairól szóló 38/2013.(06.29.) számú határozatát (a továbbiakban: szabályzat) az alábbiak szerint módosítja:

1.A szabályzat címe az alábbiak szerint módosul:

„Szabályzat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról”

A szabályzat IV. (***Rendelkezés a vagyonnal***) pontja az alábbiak szerint módosul:

2. A szabályzat 4. pontjának számozása 4.(1) pontra módosul, szövege pedig az alábbiak szerint változik:

„4.(1) A korlátozottan forgalomképes vagyron és az üzleti vagyron átruházása vagy hasznosítása – a 4.(4) és 4.(5) pontban meghatározottakat kivéve – az Önkormányzat Közgyűlése (a továbbiakban: Közgyűlés) kizárólagos hatáskörébe tartozik.”

3. A szabályzat 4. pontja az alábbi rendelkezésekkel egészül ki:

„4.(2) A 4.(1) pontban meghatározott vagyont – 25 millió forint értékhatár felett - hasznosítani csak versenyeztetés útján, az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő részére, a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értékarányosságával lehet.

4.(3) Az Országos Önkormányzati vagyron nyilvános hasznosítására irányuló döntés alapján a versenytárgyalás lebonyolítása a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közbeszerzési Döntéshozó Bizottsága feladata.

4.(4) Az Országos Önkormányzat tulajdonában lévő vagyont 25 millió forint értékhatár alatt az elnök jogosult bérbe adni.

4.(5) Az Országos Önkormányzat által működtetésre átadott vagyron bérbeadás útján történő hasznosítására a működtető intézmény vezetője, vagy az Országos Önkormányzat tulajdonában álló gazdasági társaság ügyvezetője jogosult.”

4. A szabályzat 6. (2) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az Országos Önkormányzati vagyron nyilvános értékesítésére irányuló döntés alapján a versenytárgyalás lebonyolítása a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közbeszerzési Döntéshozó Bizottsága feladata.”

5. A szabályzat 7.(1) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. (1) Ha valamely személy a vagyronáról az Önkormányzat vagy valamely szerve, intézménye javára lemondott, azt felajánlotta, vagy átadta, ezt a lemondásban, felajánlásban, átadásban megnevezett kedvezményezett a Közgyűlés jóváhagyásával fogadhatja el, feltéve, hogy képes a vagyron fenntartásával járó kötelezettségek teljesítésére.”

6. A szabályzat 10.(3) pontja hatályon kívül kerül:

„(3) Az Országos Önkormányzat 1/5 arányú tulajdonát képező Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1221 Budapest, Kossuth Lajos u. 83.) a Friedrich Schiller Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium (2085 Pilisvörösvár, Szabadság u. 21.) használatában lévő és a Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság által beszerzett eszközök nyilvántartását látja el.”

7. A szabályzat 3. számú melléklet 11. pontja hatályon kívül kerül:

„11. Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1221 Budapest, Kossuth Lajos u. 83.) 2.500.000,- Ft értékű üzletrészből 20 %.”

II. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a „Szabályzat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyronáról, a vagyronhasznosítás rendjéről és a vagyrontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról” című szabályzatát a módosításokkal egységes szerkezetben a melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a fent elfogadott határozatokat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata www.ldu.honlapjan tegye közzé.

Határidő: 2015. december 15

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 131/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásának szabályairól szóló határozat módosítása, és a módosításokkal egységes szerkezetű szöveg elfogadása

I. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásának szabályairól szóló 38/2013.(06.29.) számú határozatát (a továbbiakban: szabályzat) az alábbiak szerint módosítja:

1.A szabályzat címe az alábbiak szerint módosul:

„Szabályzat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról”

A szabályzat IV. (***Rendelkezés a vagyonnal***) pontja az alábbiak szerint módosul:

2. A szabályzat 4. pontjának számozása 4.(1) pontra módosul, szövege pedig az alábbiak szerint változik:

„4.(1) A korlátozottan forgalomképes vagyon és az üzleti vagyon átruházása vagy hasznosítása – a 4.(4) és 4.(5) pontban meghatározottakat kivéve – az Önkormányzat Közgyűlése (a továbbiakban: Közgyűlés) kizárólagos hatáskörébe tartozik.”

3. A szabályzat 4. pontja az alábbi rendelkezésekkel egészül ki:

„4.(2) A 4.(1) pontban meghatározott vagyont – 25 millió forint értékhatár felett - hasznosítani csak versenyeztetés útján, az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő részére, a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értékarányosságával lehet.

4.(3) Az Országos Önkormányzati vagyon nyilvános hasznosítására irányuló döntés alapján a versenytárgyalás lebonyolítása a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közbeszerzési Döntéshozó Bizottsága feladata.

4.(4) Az Országos Önkormányzat tulajdonában lévő vagyont 25 millió forint értékhatár alatt az elnök jogosult bérbe adni.

4.(5) Az Országos Önkormányzat által működtetésre átadott vagyon bérbeadás útján történő hasznosítására a működtető intézmény vezetője, vagy az Országos Önkormányzat tulajdonában álló gazdasági társaság ügyvezetője jogosult.”

4. A szabályzat 6. (2) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az Országos Önkormányzati vagyon nyilvános értékesítésére irányuló döntés alapján a versenytárgyalás lebonyolítása a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közbeszerzési Döntéshozó Bizottsága feladata.”

5. A szabályzat 7.(1) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. (1) Ha valamely személy a vagyonáról az Önkormányzat vagy valamely szerve, intézménye javára lemondott, azt felajánlotta, vagy átadta, ezt a lemondásban, felajánlásban, átadásban megnevezett kedvezményezett a Közgyűlés jóváhagyásával fogadhatja el, feltéve, hogy képes a vagyon fenntartásával járó kötelezettségek teljesítésére.”

6. A szabályzat 10.(3) pontja hatályon kívül kerül:

„(3) Az Országos Önkormányzat 1/5 arányú tulajdonát képező Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1221 Budapest, Kossuth Lajos u. 83.) a Friedrich Schiller Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium (2085 Pilisvörösvár, Szabadság u. 21.) használatában lévő és a Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság által beszerzett eszközök nyilvántartását látja el.”

7. A szabályzat 3. számú melléklet 11. pontja hatályon kívül kerül:

„11. Corvinus TISZK Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1221 Budapest, Kossuth Lajos u. 83.) 2.500.000,- Ft értékű üzletrészből 20 %.”

II. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a „Szabályzat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonáról, a vagyonhasznosítás rendjéről és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról” című szabályzatát a módosításokkal egységes szerkezetben a melléklet szerinti tartalommal elfogadja.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a fent elfogadott határozatokat a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata [www.ldu.honlapján](http://www.ldu.honlapjan) tegye közzé.

Határidő: 2015. december 15

Felelős: Elnök

TOP 6

Ausschreibung des Postens des/der Leiters/Leiterin des Deutschen Nationalitätengymnasium und Schülerwohnheims

Frau Schubert: Ich möchte Herrn Schindler bitten um uns zu berichten.

Herr Schindler: In der letzten Sitzung des Bildungsausschusses haben wir auch diesen Tagesordnungspunkt behandelt. Die Kriterien denen der/die neue Schulleiter/-in entsprechen sollte, kann man in der Anlage sehen. Ich möchte die Vollversammlung bitten die Ausschreibung so anzunehmen.

Frau Schubert: Gibt es Fragen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Tárgy: A Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium intézményvezetői pályázati kiírása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az irányítása alá tartozó Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium intézményben az intézményvezetői álláshelyre a határozat melléklete szerinti pályázati kiírásról dönt.

A Közgyűlés felkéri az elnököt a pályázati kiírás megjelentetésére.

Határidő: 2015. január 20.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 132/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium intézményvezetői pályázati kiírása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése az irányítása alá tartozó Német Nemzetiségi Gimnázium és Kollégium intézményben az intézményvezetői álláshelyre a határozat melléklete szerinti pályázati kiírásról dönt.

A Közgyűlés felkéri az elnököt a pályázati kiírás megjelentetésére.

Határidő: 2015. január 20.

Felelős: Elnök

TOP 7

Wahl des Geschäftsführers der Deutsches Haus GmbH, Erhöhung des Ausmaßes des Verfügungsrechtes des Geschäftsführers über das Bankkonto

Frau Schubert: Ich möchte Herrn Dr. Buzál bitten ein paar Worte zu der Vorlage zu sagen.

Herr Dr. Buzál: A Deutsches Haus Kft. ügyvezetőjének a megbízása 2015. november 30-án lejár. Az ügyvezetői mandátum meghosszabbítására teszünk javaslatot akként, hogy az ügyvezető úr megbízását határozatlan időre javasoljuk elfogadni. Önkormányzatunk gyakorlata ezidáig az volt, hogy az ügyvezetőt 4 évre választotta meg, mivel a jogszabályok a társaság alapításakor csak határozott idejű megbízásra adtak lehetőséget. A gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvény hatálybalépését követően – amely már lehetőséget biztosított a határozatlan idejű megbízásra is - pedig nem változtattunk a gyakorlaton. Úgy ítéljük meg, hogy egyfelől Beck Artúr igazgat úr bizonyította a rátermettségét másfelől az alaptónak korlátlan lehetősége van arra, hogy az ügyvezetőt bármikor visszahívja.

Frau Schubert: Ich möchte dann den Geschäftsführer bitten ein paar Worte dazu zu sagen.

Herr Beck: Sehr geehrte Vollversammlung! Über das Jahr kann ich so viel sagen, dass wir wahrscheinlich eine positive Bilanz am Ende des Jahres haben werden. Abgesehen von dem

Unwetter hatten wir keine negativen Geschehnisse. Die Renovierungsarbeiten sind praktisch beendet. Wenn jemand Fragen hat, kann ich sie gerne beantworten.

Herr Dr. Buzál: Az előterjesztés másik része foglalkozik az ügyvezető bankszámla feletti rendelkezési jogosultságának megemeléséről. Ügyvezető úr eddig csak 500.000,- Ft összeghatárig utalhatott önállóan, az 500.000,- Ft feletti utalásokhoz az alapító képviselőjének engedélyére volt szükség. Javasoljuk, hogy az ügyvezető bankszámla feletti rendelkezési jogát a Közgyűlés emelje fel 1.500.000,- Ft-ra, mely összeg a jelenlegi gazdasági környezethez jobban igazodik, mint a korábban meghatározott.

Frau Schubert: Gibt es dazu Fragen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

1. Határozati javaslat:

Tárgy: A Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetőjének megválasztása

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése Beck Artúr (anyja neve: Born Klára, adóazonosító jele: 8371940831) 1042 Budapest, Kassai utca 48. TT 15a sz. alatti lakost a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetőjének 2015. december 1-jétől határozatlan időre megválasztja.

2. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése felkéri az elnököt, hogy a változás átvezetése érdekében az illetékes cégbíróságnál járjon el.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 133/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetőjének megválasztása

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése Beck Artúr (anyja neve: Born Klára, adóazonosító jele: 8371940831) 1042 Budapest, Kassai utca 48. TT 15a sz. alatti lakost a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetőjének 2015. december 1-jétől határozatlan időre megválasztja.

2. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése felkéri az elnököt, hogy a változás átvezetése érdekében az illetékes cégbíróságnál járjon el.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

2. Határozati javaslat:

Tárgy: Ügyvezető bankszámla feletti rendelkezési jogosultsága mértékének megemlése

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetője bankszámla feletti rendelkezési jogosultságát 2015. december 1-jétől 1.500.000,- Ft-ra emeli.
2. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése felkéri az elnököt, hogy a határozatot az érintettekkel (ügyvezető, társaság számlavezető bankja) közölje.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 134/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: Ügyvezető bankszámla feletti rendelkezési jogosultsága mértékének megemlése

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Deutsches Haus Szolgáltató és Ingatlanhasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság ügyvezetője bankszámla feletti rendelkezési jogosultságát 2015. december 1-jétől 1.500.000,- Ft-ra emeli.
2. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése felkéri az elnököt, hogy a határozatot az érintettekkel (ügyvezető, társaság számlavezető bankja) közölje.

Határidő: 2015. december 15.

Felelős: Elnök

TOP 8

Entscheidung über die Vermögensversicherung der LdU

Frau Schubert: Ich möchte die Frau Dr. Gutai bitten ein paar Worte dazu zu sagen.

Frau Dr. Gutai: Das Vermögen der LdU ist seit 2001 bei der Generali Versicherungsgesellschaft versichert. Seit 2001 sind viele zusätzliche Vermögensgegenstände in den Vertrag reingekommen. Zukünftig sollen nun auch die Immobilien der Deutsche Bühne Ungarn in den Vertrag reinkommen. Aufgrund dieser Umstände haben wir eine Mittlergesellschaft beauftragt, die Möglichkeiten auf dem Markt zu erforschen und Angebote einzuholen. Es sind 7 Angebote reingekommen. Alle Umstände betrachtend hat uns diese Gesellschaft vorgeschlagen, das Angebot der AEGON Versicherungsgesellschaft anzunehmen.

Frau Schubert: Gibt es dazu Fragen, Anmerkungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung.

Határozati javaslat:

Tárgy: Döntés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonbiztosításáról

Az MNOÖ Közgyűlése úgy határoz, hogy az MNOÖ vagyonbiztosítása tekintetében 2016. február 1-től az AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt-vel kíván szerződést kötni. Ennek megfelelően a Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a hatályos vagyonbiztosítási szerződést határidőben mondja fel és vegye fel a kapcsolatot az AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt-vel a vagyonbiztosítási szerződés megkötése érdekében.

Határidők:

a hatályos szerződés felmondása tekintetében: 2015. december 31.

az új vagyonbiztosítási szerződés megkötése tekintetében: 2016. február 1.

Felelős: Elnök

Abstimmung

(mit 26 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 135/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: Döntés a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata vagyonbiztosításáról

Az MNOÖ Közgyűlése úgy határoz, hogy az MNOÖ vagyonbiztosítása tekintetében 2016. február 1-től az AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt-vel kíván szerződést kötni. Ennek megfelelően a Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a hatályos vagyonbiztosítási szerződést határidőben mondja fel és vegye fel a kapcsolatot az AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt-vel a vagyonbiztosítási szerződés megkötése érdekében.

Határidők:

a hatályos szerződés felmondása tekintetében: 2015. december 31.

az új vagyonbiztosítási szerződés megkötése tekintetében: 2016. február 1.

Felelős: Elnök

TOP 9

Annahme der Kriterien zur Ausübung des Zustimmungrechts bzgl. der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitäteneinrichtungen durch örtliche deutsche Nationalitätenselbstverwaltungen

Frau Schubert: Wir haben uns in der letzten Zeit oft mit dem Thema beschäftigt. Wir sollen nun eine einheitliche Kriterien für die Zustimmung zur Übernahme von Nationalitäteneinrichtungen bestimmen. Ich möchte Herrn Schindler bitten uns über die Entscheidung des Bildungsausschusses zu berichten.

Herr Schindler: Die Übernahme der Trägerschaft von Nationalitäteneinrichtungen durch örtliche deutsche Nationalitätenselbstverwaltungen ist ein sehr häufiges Thema. Die Vollversammlung hat den Bildungsausschuss beauftragt in diesem Zusammenhang eine Kriterienliste zusammenzustellen. Diese Kriterienliste ist erstanden. Es gibt 8 Punkte denen die Bildungseinrichtungen, die zukünftig übernommen werden sollen, entsprechen sollten. Es ist deshalb so wichtig, weil einerseits die Bildungseinrichtungen, andererseits die Nationalitätenselbstverwaltungen schon im Voraus sehen müssen, worum es geht und welchen Kriterien sie entsprechen sollten. Ohne die Zusammenarbeit der örtlichen und Nationalitätenselbstverwaltungen wird es nicht funktionieren. Es ist wichtig, dass die 2 Selbstverwaltungen klar sehen, was sie übernehmen und wenn es finanzielle Probleme gibt, dann kann die lokale Selbstverwaltung helfen. Dies muss natürlich auch schon im Voraus schriftlich geregelt werden. Wir können darüber natürlich diskutieren. Ich möchte euch bitten die Kriterien anzunehmen.

Frau Engländer-Hock: Es wäre jetzt ganz wichtig, dass wir die Kriterien genau betrachten und sie uns Wort zu Wort überlegen. Es war nicht vorauszusehen, dass sie so viele Selbstverwaltungen melden werden. Nach den vergangenen 2 Jahren sehen wir bereits die Schwierigkeiten. Diese Kriterienliste ist zweiseitig, zum einen wollen wir sichern, dass nur solche Institutionen übernommen werden können, in denen auch eine gute Arbeit läuft, zum anderen wollen wir sie vor unüberwindbaren Schwierigkeiten schützen. Wir sollten den lokalen Selbstverwaltungen, die schon Institutionen übernommen haben, diese Kriterien nahe legen und im Nachhinein von den Institutionen die Erfüllung dieser Kriterien verlangen. Es sind jetzt 14 Schulen und 19 Kindergärten. Unser Ziel ist dabei eine Qualitätsverbesserung der deutschsprachigen Erziehung und des deutschsprachigen Unterrichts. Wir sind bereits dabei einen Qualitätsrahmen zu erarbeiten und das wird eine LdU interne Qualitätssicherung in diesen Institutionen. Wir wollen in den nächsten Jahren ein Qualitätssiegel der LdU einführen. Wir sollen danach streben, dass die Institutionen, die uns angehören qualitativ die Vorreiter in Ungarn sind. Dann können wir in 4-5 Jahren diese Kriterien nochmal überprüfen. Also es ist ein Prozess. Ich bin der Ansicht, lieber weniger Institutionen zu übernehmen, aber die sollen dann so funktionieren, dass wir dadurch Kinder und Leute kriegen, die fachlich und sprachlich gut sind. Jetzt möchte ich zu den einzelnen Kriterien kommen.

Die Kriterien werden vorgelesen.

- a legutolsó népszámlálási adatok szerint a településen van német közösség és a településen működik német civilszervezet, illetve német kultúr csoport
- az átvétel időpontjához képest folyamatosan legalább két választási ciklus óta német nemzetiségi önkormányzat működik a településen
- az intézmény rendelkezik a nemzetiségi neveléshez/oktatáshoz szükséges személyi feltételekkel. A nemzetiségi nevelésben/oktatásban nemzetiségi végzettségű pedagógusok vesznek részt, vagy/és a pedagógusok az elmúlt 5 évben igazoltan részt vettek min. 30 órás nemzetiségi továbbképzésen. Óvoda esetében a csoportokban nemzetiségi végzettségű óvodapedagógusok dolgoznak. Amennyiben az óvoda igazolható módon nem tudott nemzetiségi végzettségű óvodapedagógust alkalmazni, a leendő fenntartó vállaljon kötelezettséget arra, hogy az érintett óvodapedagógusok a szükséges nemzetiségi végzettséget megszerzik.
- az intézmény rendelkezik a nemzetiségi neveléshez/oktatáshoz szükséges tárgyi feltételekkel
- beszámoló az intézményben folyó nemzetiségi nevelésről, oktatásról az elmúlt 3 év vonatkozásában tartalmi és minőségi mutatókkal

- a nemzetiségi nevelésre, oktatásra vonatkozó program, amely tartalmazza a szakmai fejlesztési elképzeléseket
- az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat és az átvételi szándékot bejelentő nemzetiségi önkormányzat részletes adatokat, számításokat szolgáltat az átveendő intézmény átvétel előtti és átvétel utáni költségvetéséről, valamint statisztikai adatokkal bemutatja a gyermek/tanulólétszám várható alakulását az intézmény nevelési/képzési ciklusa egészére vonatkozóan
- az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat határozatban vállal kötelezettséget a nemzetiségi önkormányzat által átveendő intézmény esetleges működési hiányának finanszírozására, valamint az intézmény működtetésével kapcsolatos pénzügyi, számviteli, igazgatási feladatok ellátására.

Herr Wild: Wir sollten bei dem 1. Punkt: „létező német közösség” eine Minimumzahl angeben.

Herr Ritter: Azt gondolom, hogy ne minden feltétel együttes megléte legyen a feltétel. Legyenek kötelezően előírt kritériumok és legyenek olyanok, amelyek előnyt jelentenek. Azt gondolom például, hogy az első pontnál is meg kell határozni akkor, hogy mit jelent a létező német közösség. A kizáró feltételt definitív meg kell határozni. Tehát legyenek pontok, amelyeket előnyként kezelünk és legyenek pontosan definiált pontok, melyek feltételként szolgálnak.

Frau Kinga Gáspár ist angekommen. So ist die Zahl der anwesenden Vollversammlungsmitglieder 27.

Herr Wild: Maximálisan egyetértek a pont tartalmával, mivel ha nincs német közösség a településen, akkor nincs miről beszélni. Csak pontosan definiáljunk.

Frau Englender-Hock: Meghatározhatjuk szám szerint, csak attól kezdve a kérdés az, hogy egy város és egy falu esetében mit fog jelenteni a szám szerinti kritérium. Azt gondolom, hogy ez itt mind kötelező szempont. Ehhez lehet még hozzátenni, de azt gondolom, ezeknek teljesülniük kell. Ragaszkodom az összes pont teljesüléséhez.

Frau Schubert: Nagyon sok pont a nemzetiségi oktatásra, nevelésre vonatkozik, ezeket azt gondolom mindenképpen meg kell tartani. Az hogy már 2 választási ciklus óta van német nemzetiségi önkormányzat már feltételezi azt, hogy van létező német közösség, viszont benne hagynám a civil szervezetet és a kultúrsoportot, tehát ez a kettő biztosítja azt, hogy van német közösség. Azt gondolom, akkor kihúzhatjuk azt, hogy „van német közösség”, de benne hagynám a civilszervezetet és a kultúrsoportot, valamint a német nemzetiségi önkormányzatot.

Herr Koch: Definiáljuk azt, hogy mit jelent a német civilszervezet. Tegyük bele, hogy a településen működik bejegyzett civilszervezet, amely az alapszabályában német nemzetiségi célokat megfogalmazott. Illetve kérdésem még az, hogy civilszervezetnek és kultúrsoportnak is működnie kell? Tehát azt javaslom, hogy az „illetve” szó helyett „és/vagy” szerepeljen.

Herr Ritter: A két ciklus óta működő német önkormányzatot nem tartom jó ötletnek.

Frau Englender-Hock: Azt gondolom, hogy ezt úgy lehetne kiküszöbölni, hogy nem azt mondjuk, hogy az átvétel időpontjához képest folyamatosan, tehát a „folyamatosan” szót kihagyhatjuk. A cél az, hogy ne forduljon elő, hogy 1-2 éve van csak német önkormányzat és mindjárt ekkora feladatot vállalnak. Tehát akkor így javasolnám: „Legalább két választási cikluson keresztül – ha megszakításokkal is - német nemzetiségi önkormányzat működik a településen.” A második pont pedig akkor: „A településen működik bejegyzett civilszervezet, amely az alapszabályában német nemzetiségi célokat megfogalmazott, és/vagy német kultúrsoport.”

A 3. pontban arról van szó, hogy az intézmény maga rendelkezik a német nemzetiségi neveléshez és oktatáshoz szükséges személyi feltételekkel. Itt most az a törvény szerinti helyzet, hogy az óvodában és az alsó tagozatban német nemzetiségi óvodapedagógusi, illetve német nemzetiségi tanítói diplomával kell rendelkezni. Ötödik osztálytól érettségig német nyelv és irodalom szakos, német nyelvtanári diplomával lehet tanítani németet és német nyelvű tantárgyakat. Az átveendő intézményeknél legyen az a kritérium, hogy vannak német nemzetiségi végzettségű pedagógusok vagy/és a pedagógusok az elmúlt 5 évben igazoltan részt vettek min. 30 órás nemzetiségi továbbképzésen. Az óvodákba nagyon nehéz német nemzetiségi óvodapedagógust találni, de ha csoportonként nincs legalább egy, akkor az intézmény törvénytelenül működik. El lehet azonban így indulni, de vállalni kell a kötelezettséget arra, hogy az érintett pedagógusok a szükséges nemzetiségi végzettséget megszerzik. Fontosnak tartom még, hogy igazolnia kell, hogy nem tudott nemzetiségi végzettségű pedagógust alkalmazni.

Herr Brenner: Durch die Übernahme sollten sich bei den Schulen die finanziellen Möglichkeiten prinzipiell verbessern. Ich würde vorschlagen, dass diese Kriterien ab der Übernahme gelten, wenn die finanziellen Möglichkeiten schon gegeben sind. Tehát a „rendelkezik“ helyett más álljon.

Frau Schubert: Alapvetően abból kell kiindulnunk, hogy egy nagyon magas minőségi követelményrendszert állítsunk fel, mivel ez a saját jó hírünk és a közösség megítélése miatt fontos. Nem gondolom, hogy ezek a kritériumok örökké kőbe lesznek vésve. El tudom képzelni, hogy amennyiben történik egy olyan eset, amely alapján felmerül a kritériumok módosításának a szükségessége, akkor az adott témában például az oktatási bizottság végig tudja gondolni, hogy indokolt-e a követelmények módosítása. Én most biztos a lehető legszigorúbb és legnagyobb kiterjedésű kritériumrendszert alakítanám ki.

Herr Ritter: Azt javaslom, hogy tegyük bele azt, hogy egyedi esetekben a Közgyűlés mérlegelheti a kérelmeket. Hagyjuk meg magunknak a mérlegelés lehetőségét.

Herr Heinek: Azt gondolom, hogy be lehet építeni egy olyan pontot, hogy a Közgyűlés fenntartja magának a jogot, hogy ettől a kritériumrendszertől egyedi esetekben eltérjen. Mindamellet egyetértek azzal, amit Schubert Olívia mondott, hogy szigorú követelményeket kell alkalmazni. Minőségre és fenntarthatóságra kell törekedni. A minőség sokkal fontosabb annál, mint hogy minél több intézmény kerüljön átvételre. Mindig vannak azonban kivételek, de a szabályt nem a kivételekre kell alkotni.

Frau Engländer-Hock: El tudom képzelni, hogy a közgyűlés hoz egy határozatot, ha rendkívüli eset van, de ezt ne a kritériumlistába tegyük bele.

A 4. pont: „az intézmény rendelkezik a nemzetiségi neveléshez/oktatáshoz szükséges tárgyi feltételekkel”. Az a kérdésem, hogy itt részletezzünk valamit vagy hagyjuk ki az alapján amit Koloman Brenner mondott. Javaslom, hogy ezt a pontot húzzuk ki.

Az 5. pont: „beszámoló az intézményben folyó nemzetiségi nevelésről, oktatásról az elmúlt 3 év vonatkozásában tartalmi és minőségi mutatókkal. *(Nincs javaslat)*”

A 6. pont: Azt javaslom, hogy módosítsuk a következőképpen: „A nemzetiségi nevelésre, oktatásra vonatkozó program - a pedagógiai program külön eleme -, amely tartalmazza a szakmai fejlesztési elképzeléseket.”

Herr Heinek: Azt javaslom, hogy ez a kritérium a következő módon legyen megfogalmazva: „A nemzetiségi nevelésre, oktatásra vonatkozó – a pedagógia program külön elemét képező – program, amely tartalmazza a szakmai fejlesztési elképzeléseket.”

Frau Engländer-Hock: A 7. pont: Azt gondolom, hogy itt évet meg kell határozni. Tehát, „az átvételi szándékot bejelentő nemzetiségi önkormányzat részletes számításokat végez az átveendő intézmény költségvetésével kapcsolatban, valamint statisztikai adatokkal bemutatja a gyermek/tanulólétszám várható alakulását az elkövetkezendő 3 év vonatkozásában.”

Az utolsó pont: „az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat határozatban vállal kötelezettséget a nemzetiségi önkormányzat által átveendő intézmény esetleges működési hiányának finanszírozására, valamint az intézmény működtetésével kapcsolatos pénzügyi, számviteli, igazgatási feladatok ellátására.” Ezen nyilván finomítani kell. Várom a javaslatokat.

Herr Ritter: Ezt nem lehet kötelezővé tenni. Az sem lehet cél, hogy az átvett intézménynek a gazdálkodási feladatait minden körülmények között a települési önkormányzat lássa el. Amellett vagyok, hogy az intézmény maga oldja meg ezeket a feladatokat azért, hogy ne legyen kiszolgáltatott helyzetben ez által. Az intézmény ki tudja gazdálkodni ennek a többletköltségét. Amúgy pedig azt gondolom, hogy ezt a feladatot egy települési önkormányzat sem vállalná el. Arra viszont tényleg törekedni kell, hogy minél jobb kapcsolat legyen az önkormányzatok között. Az utolsó pontot kérem, ne tegyük így bele.

Herr Heinek: Ha az állami finanszírozás nem elég arra, hogy az intézmény működjön, valakinek át kell vállalnia ezt a feladatot. Azzal egyetértek, hogy nem kell kötelezően előírni, hogy a települési önkormányzat gazdálkodjon. Bele lehet írni azt, hogy amennyiben erre a nemzetiségi önkormányzatnak igénye van.

Frau Engländer-Hock: Kérem, hogy szövegszerű javaslatokat tegyünk. Azt gondolom ezt a pontot annyival kellene kiegészíteni, hogy „Az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat határozatban vállal kötelezettséget a nemzetiségi önkormányzat által átveendő intézmény esetleges működési hiányának finanszírozására, valamint az intézmény működtetésével kapcsolatos pénzügyi, számviteli, igazgatási feladatok ellátására, amennyiben azt a nemzetiségi önkormányzat nem tudja teljesíteni.”

Herr Schindler: A nemzetiségi oktatásnak különböző szegmensei, dimenziói vannak. Tehát amit Imre mondott, azt el tudom fogadni. Azt gondolom, hogy fontos, hogy legyen lehetőség egy önálló gazdasági egység kialakítására, de ahol erre nincs lehetőség, ott a települési önkormányzat ezt a feladatot ugyanúgy viszi, ahogy eddig is.

Herr Dr. Józán-Jilling: Az a javaslatom, hogy tartsunk egy szünetet, gondoljuk át a javaslatokat és építsük bele a határozati javaslatba.

Frau Waldmann-Baudentisztl: Egyetértek Ritter Imrével azzal kapcsolatban, hogy nem lehet az önkormányzattal aláírattni azt, hogy minden körülmények között meg fogja mindezt tenni. Ha látjuk a számításokból, hogy az iskola nem fog önállóan fenntarthatóan működni, akkor nem fogunk egyetértést adni. De amennyiben az iskola fenntartható, akkor az önkormányzat úgyis fogja vállalni, hogy besegít.

Herr Heil: Az lenne a kérdésem, hogy kell-e, lesz-e kontroll?

Frau Engländer-Hock: A minőségi eljárásban részt kell vennie az intézménynek, ahogy már az elején említettem. Ez az LdU saját vállalása.

Herr Ritter: A rendszer jellegéből adódóan a nagyobb intézményeket lehet könnyebben átvenni. A jövő évi központi költségvetési törvényben kértünk egy külön sort, ami kizárólag a kis létszámú nemzetiségi intézmények működési támogatásának a kiegészítésére szolgál.

Frau Schubert: Köszönöm az észrevételeket. Most tartunk egy rövid szünetet.

Pause

Frau Schubert: Wir haben in der Pause die vorgeschlagenen Modifizierungen in die Kriterienliste eingearbeitet. Frau Katalin Győri-Meiszter hat noch etwas zu sagen, bitte.

Frau Győri-Meiszter: A gyakorlat oldaláról szeretnék néhány mondatot mondani. Szeptember óta intézményfenntartó a Bólyi Német Nemzetiségi Önkormányzat. Ha az önkormányzatok nem kötnek valamilyen megállapodást egymással, akkor már az elején halott az ügy. Mi sem tudtunk volna működni az első időszakban, ha nem kaptunk volna pénzügyi segítséget a települési önkormányzattól, ugyanis novemberig nem kaptunk máshonnan pénzt. Mindenképpen kell egy garancia a német önkormányzatnak a települési önkormányzattól. Az egész átvételnek egy átgondolt, jól előkészített folyamatnak kell lennie. Nem tudom elképzelni azt, hogy együttműködés nélkül működjön.

Frau Englender-Hock: Akkor még egyszer szeretnék kitérni arra, hogy ez most egy kritériumlista, amit nyilvánosságra hozunk, hogy azok, akik kérik az országos német önkormányzat hozzájárulását, hogy átvehessenek intézményeket, előre tudják, hogy mik azok a kritériumok, amik elengedhetetlenek ahhoz, hogy mi tárgyaljuk ezeket az eseteket. Akkor most felolvasnám a javított kritériumlistát.

- Legalább két választási cikluson keresztül – ha megszakításokkal is - német nemzetiségi önkormányzat működik a településen.

-A településen működik bejegyzett civilszervezet, amely az alapszabályában német nemzetiségi célokat megfogalmazott, és/vagy német kultúracsoport.

- Az intézmény rendelkezik a nemzetiségi neveléshez/oktatáshoz szükséges személyi feltételekkel: a nemzetiségi nevelésben/oktatásban nemzetiségi végzettségű pedagógusok vesznek részt, vagy/és a pedagógusok az elmúlt 5 évben igazoltan részt vettek min. 30 órás nemzetiségi továbbképzésen; óvoda esetében a csoportokban nemzetiségi végzettségű óvodapedagógusok dolgoznak. Amennyiben az óvoda és az iskolai alsó tagozat igazolható módon nem tudott nemzetiségi végzettségű pedagógust alkalmazni, a leendő fenntartó vállaljon kötelezettséget arra, hogy az érintett pedagógusok a szükséges nemzetiségi végzettséget megszerzik.

- Beszámoló az intézményben folyó nemzetiségi nevelésről, oktatásról az elmúlt 3 év vonatkozásában tartalmi és minőségi mutatókkal.

-A nemzetiségi nevelésre, oktatásra vonatkozó – a pedagógia program külön elemét képező - program, amely tartalmazza a szakmai fejlesztési elképzeléseket.

- Az átvételi szándékot bejelentő nemzetiségi önkormányzat részletes számításokat végez az átveendő intézmény költségvetésével kapcsolatban, valamint statisztikai adatokkal bemutatja a gyermek/tanulólétszám várható alakulását az elkövetkezendő 3 év vonatkozásában.

- Az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat határozatban vállal kötelezettséget a nemzetiségi önkormányzat által átveendő intézmény esetleges működési hiányának finanszírozására, valamint az intézmény működtetésével kapcsolatos pénzügyi, számviteli, igazgatási feladatok ellátására, amennyiben azt a nemzetiségi önkormányzat nem tudja teljesíteni.

Frau Schubert: Miután nem volt további felvetés a kritériumokkal kapcsolatban, így szavazásra szeretném bocsátatni az Englenderné Hock Ibolya által felolvasott változatot. Gibt es dazu Fragen? Keine. Dann bitte ich zuerst um Abstimmung bzgl. der vorgeschlagenen Modifizierung des Beschlussantrages und der Kriterienliste als Anlage des Beschlussantrages.

Abstimmung
(mit 27 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 136/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A nemzetiségi intézmények fenntartói joga átvételével kapcsolatos egyetértési jog gyakorlása során alkalmazandó kritériumok elfogadásáról szóló határozati javaslat módosítása

Az MNOÖ Közgyűlése úgy határoz, hogy a nemzetiségi intézmények fenntartói joga átvételével kapcsolatos egyetértési jog gyakorlása során alkalmazandó kritériumok elfogadásáról szóló határozati javaslatot a szóbeli előterjesztésnek megfelelően módosítja.

Frau Schubert: Ich bitte nun um Abstimmung über den Beschlussantrag über die Annahme der modifizierten Kriterienliste.

Határozati javaslat:

Tárgy: A nemzetiségi intézmények fenntartói joga átvételével kapcsolatos egyetértési jog gyakorlása során alkalmazandó kritériumok

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése egyetért a határozat melléklete szerinti kritériumlistával, és a jövőben csak azon német nemzetiségi önkormányzatok köznevelési intézmény átvételére vonatkozó szándékához adja egyetértését, amelyek megfelelnek a kritériumlistában felsorolt szempontoknak.
2. Az MNOÖ Közgyűlése fenntartja magának a jogot, hogy a kritériumlistában foglalt feltételektől egyes esetekben eltérjen.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

Abstimmung
(mit 27 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 137/2015 (11.28.) számú határozata:

Tárgy: A nemzetiségi intézmények fenntartói joga átvételével kapcsolatos egyetértési jog gyakorlása során alkalmazandó kritériumok

1. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése egyetért a határozat melléklete szerinti kritériumlistával, és a jövőben csak azon német nemzetiségi önkormányzatok köznevelési intézmény átvételére vonatkozó szándékához adja egyetértését, amelyek megfelelnek a kritériumlistában felsorolt szempontoknak.
2. Az MNOÖ Közgyűlése fenntartja magának a jogot, hogy a kritériumlistában foglalt feltételektől egyes esetekben eltérjen.

A Közgyűlés felkéri az elnököt, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

TOP 10

Annahme des Handlungsplans zur Strategie der LdU 2015-2020

Frau Schubert: Úgy gondolom, hogy az, amit ki akarunk adni a kezünkől, annak jól kidolgozottnak és vállalhatónak kell lennie. A munkacsoportoknak még lehetőséget kell biztosítani arra, hogy összeülhessenek. Szeretném kérni, hogy ez közös munka legyen.

Herr Heinek: Zu der Strategie möchte ich noch so viel sagen, dass wir natürlich diese Strategie regelmäßig überprüfen müssen, ob das funktioniert. Sie kann auch modifiziert werden, aber eine Richtschnur ist wichtig. Wir müssen und wir werden überprüfen wie dann das Ganze funktioniert.

Ki ért egyet azzal, hogy a munkacsoport-vezetőket megbízzuk az itteni munka alapján a Handlungsplan véglegesítésével, azzal, hogy a végleges anyagokat december 15-ig kell elkészíteniük. Gibt es dazu Fragen? Keine, dann bitte ich um Abstimmung.

Beschlussantrag:

Tárgy: Annahme der Entwürfe der Handlungspläne zur Strategie der LdU 2015-2020, Beauftragung der Arbeitsgruppenleiter mit der Erstellung der endgültigen Fassungen der Handlungspläne

Die Vollversammlung nimmt die Entwürfe der Handlungspläne zur Strategie der LdU an und beauftragt die Leiter der Arbeitsgruppen (Bildung, Kultur, Politik, Jugend, Medien), die endgültigen Fassungen der Handlungspläne spätestens bis zum 15. Dezember 2015 zu erstellen und sie der Geschäftsstelle der LdU zuzuschicken.

Verantwortlich: Leiter der Arbeitsgruppen

Frist: 15. Dezember 2015

Abstimmung

(mit 27 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Beschluss Nr. 138/2015 (28.11.) der Vollversammlung der LdU:

Betreff: Annahme der Entwürfe der Handlungspläne zur Strategie der LdU 2015-2020, Beauftragung der Arbeitsgruppenleiter mit der Erstellung der endgültigen Fassungen der Handlungspläne

Die Vollversammlung nimmt die Entwürfe der Handlungspläne zur Strategie der LdU an und beauftragt die Leiter der Arbeitsgruppen (Bildung, Kultur, Politik, Jugend, Medien), die endgültigen Fassungen der Handlungspläne spätestens bis zum 15. Dezember 2015 zu erstellen und sie der Geschäftsstelle der LdU zuzuschicken.

Verantwortlich: Leiter der Arbeitsgruppen
Frist: 15. Dezember 2015

TOP 11

Annahme des Arbeitsplans der LdU für 2016

Frau Schubert: Ich möchte die Frau Geschäftsleiterin bitten, ein paar Worte dazu zu sagen.

Frau Dr. Gutai: Es gibt keine besonderen Veränderungen im Vergleich zu den Arbeitsplänen der vergangenen Jahre. Es sind logischerweise neuen Themen hinzugekommen, wie im Februar die Entscheidung über die Vergütung unseres Vorsitzenden bzw. über den Urlaubsplan des Vorsitzenden. Wir haben auch die Entscheidungen über die Institutionsübernahmen in den Arbeitsplan eingebaut, diese sind für Februar und für April geplant. Sonst sind keine besonderen Änderungen.

Frau Schubert: Gibt es Fragen oder sonstige Wortmeldungen? Keine. Dann bitte ich um Abstimmung!

Határozati javaslat:

Tárgy: Az MNOÖ Közgyűlésének 2016. évi munkaterve

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Közgyűlés 2016. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.

Határidő: folyamatosan
Felelős: Elnök

Abstimmung
(mit 27 Ja-Stimmen, einstimmig angenommen)

Az MNOÖ Közgyűlésének 139/2015. (11.28.) számú határozata:

Tárgy: Az MNOÖ Közgyűlésének 2016. évi munkaterve

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Közgyűlés 2016. évi munkatervét a melléklet szerint elfogadja.

Határidő: folyamatosan

Felelős: Elnök

TOP 12

Bericht über die allgemeinen Erfahrungen der Prüfung der Verwendung der Förderungen aus dem Haushalt der LdU 2014

Frau Schubert: Ich würde dazu die Almási bitten, uns ein paar Worte zu sagen.

Frau Almási: Ez az ellenőrzés azért kerül a Közgyűlés elé, mert úgy gondolom, hogy az önkormányzat által nyújtott támogatások felhasználása konkrétan is érinti a megyei szövetségeket. Úgy gondolom, egy nagyon részletes tájékoztatóanyag készült. Ettől részletesebben - tekintettel a belső ellenőrzési jogszabályokra - nincs is lehetőségem beszámolni. Az volt a célunk a tájékoztatóval, hogy az általánosan levonható megállapításokat illetve a megtett javaslatokat gyűjtsük össze. A következő évben tovább fog folytatódni az önkormányzat által nyújtott ilyen típusú támogatások felhasználásának az ellenőrzése. Idén a 2014-es támogatások 44%-a került ellenőrzésre, 9 ellenőrzött szervezetnél történt meg az ellenőrzés. Két célból végeztem az ellenőrzést, az egyik, hogy az LdU saját támogatási szabályzatának megfelelően történnek-e a támogatással kapcsolatos döntések meghozatala, illetve az azokról szóló beszámoló megfelelő-e. A másik cél azonban ettől tágabb, hogy segítsük a közpénzekkel való elszámolásnak, az átláthatóságnak a biztosítását. Ugyanis ez a veszély minden esetben felmerül, ahol közpénzekből történik bármilyen támogatás. Ezeket rajtunk kívül állami ellenőrző szervezetek is ellenőrizhetik. Attól függetlenül ellenőrizhetik, hogy az a felhasználó államháztartáson belül vagy kívül helyezkedik-e el. Azt gondolom, hogy összességében megállapítható, hogy azért is volt hasznos az ellenőrzés, mert nem csak a konkrét ellenőrzési program mentén haladtunk, hanem az alapidokumentumokat megnézve, pénzügyi folyamatokat átbeszélve fel tudtuk tárni azokat a hiányosságokat, amik javítására ígéretet is kaptam. A belső ellenőrzési jelentéseket is hamarosan kiküldöm, amelyekben konkrétan meg van fogalmazva, hogy miket kell rendbe tenni. Az összesített véleményem, hogy a szakmai beszámolónak a mélységén, részletezettségén lenne mit javítani. A tájékoztató végén fel is sorolom azokat a javaslatokat, amiket a jövő évben a támogatási szabályzat módosításával maga az önkormányzat is meg tud tenni, hogy a következő évi támogatásnál részletesebb elvárások legyenek. A pénzügyi beszámoló számszerűségével sehol nem volt probléma. Leírtam a tájékoztatóban azt is, hogy hiánypótlások nagyon jelentős százalékban történtek. A szűrőpróbaszerűen kiválasztott bizonylatok minden esetben alapvetően megfeleltek a számviteli szabályoknak és minden esetben egyezőséget mutattak. Két megyei szövetséget szeretnék kiemelni, akiket dicséret illet, az egyik Baranya megye, a másik pedig Bács-Kiskun megye. Ők nem csak az elszámolásban jeleskedtek, hanem a pénzügyi és szakmai beszámolóik is példaértékűek voltak. A két legnagyobb összegű támogatást kapó szövetségről van szó, akik ráadásul tovább is pályáztatnak, elszámoltatnak. Azoknál a szövetségeknél, ahol közvetett támogatásokat nyújtanak, megbeszéltük, hogy ezen a gyakorlaton változtatni szükséges. Azoknál a szövetségeknél ahol vannak ugyan támogatási szerződések, de azokban nincsen pontosan meghatározva a támogatás célja, illetve az arról való beszámolás rendje, ezeket a támogatási szerződéseket ki kell egészíteni. A cél az, hogy szabályosan és elszámolásnak megfelelően történjen a pénzeszközöknek a felhasználása. Köszönöm szépen.

Frau Schubert: Köszönöm. Úgy gondolom, hogy Almási Ibolya alapvetően támogató jelleggel teszi meg a megállapításait és mindenkinek az érdekében áll, hogy jogszerűen és a szabályoknak megfelelően járjon el. Gibt es dazu Fragen? Keine. Ich bitte um Kenntnisnahme.

Herr Heinek: Ich möchte nur betonen, dass wir uns bei der nächsten Haushaltplanung mit dem Thema Abrechnungen der Komitatsverbände nochmals beschäftigen müssen, denn die meisten waren nicht in Ordnung. Es gab auch einige die unakzeptabel waren, weil die Rechnungen zB. unidentifizierbar waren. Ich weiß es nicht, ob dieser Komitatsverband überhaupt eine Förderung verdient.

TOP 13

Bericht über die Organisation der Gala 2016

Frau Schubert: Ich möchte hier Herrn Manz fragen, ob er eventuell dazu etwas sagen möchte?

Herr Manz: Mit dem Kulturausschuss haben wir das Thema natürlich behandelt. Ergänzend zu dem Material das ihr bekommen habt nur so viel: die Alte Kamaraden Blaskapelle hat ihren Wunsch geäußert, dass sie in Fünfkirchen auftreten möchten. Wir haben beschlossen, dass wir diesem Wunsch nachgehen, weil das Durchschnittsalter dieser Kapelle sehr hoch ist und es nicht mehr sicher ist, dass sie später in dieser Zusammensetzung spielen können. Danke

Frau Schubert: Gibt es noch Anmerkungen zu dem Thema? Keine. Dann bitte ich um Kenntnisnahme.

TOP 14

Sonstiges

Herr Brenner: Ich möchte die Vollversammlung darüber informieren, dass vom 9-12. November die diesjährige Sitzung der AGDM der FUEV stattgefunden hat, woran der Herr Vorsitzender, Herr Heinek, Frau Kinga Gáspár und ich teilgenommen haben. Es war diesmal eine sehr erfolgreiche und zukunftsweisende Tagung. Uns hat es sehr gefreut, dass wir an der Eröffnung der Ungarischen Botschaft in Berlin mit einer Präsentation von Herrn Heinek über die Ungarndeutschen teilnehmen durften. Wir haben erfolgreiche Gespräche geführt mit der Berichterstattung für den Haushaltsausschuss des Bundestages, für das BMI, für das Auswärtige Amt und für das Kanzleramt. Als Folge der guten Präsentationen der 19 Mitgliedsländer konnten wir auch erreichen, dass der AGDM eine Koordinationsstelle in Berlin gesichert wurde. Frau Péntes hat die Leitung der Koordinationsstelle übernommen. Es hat mich ganz besonders gefreut, dass wir große Schritte in Richtung einer weiteren Formalisierung der AGDM unternehmen konnten. Es war ein sehr erfolgreiches Treffen. Dankeschön.

Herr Koch: Ich habe schon öfters angesprochen, dass die Materialien eventuell ein paar Tage früher rausgeschickt werden könnten. Es wäre sehr gut wenn wir eine Woche vor der Sitzung schon die Materialien bekommen könnten. Ich habe das Gefühl, dass die Geschäftsstelle überfordert ist. Wir müssten uns Gedanken darüber machen, ob die Geschäftsstelle noch jemanden einstellt.

Herr Heinek: Wir können versuchen, die Materialien früher rauszuschicken. Satzungsgemäß müssen wir 4 Tage vor der Sitzung die Materialien zuschicken. Wir können es versuchen, aber versprechen kann ich es nicht. Was die Geschäftsstelle angeht, es ist ein Thema für die

Haushaltsplanung nächstes Jahr. Allerdings möchte ich die Geschäftsstelle auch dadurch entlasten, dass einige Antragsverfahren beim BMI nächstes Jahr wegfallen sollten, so z. B. die Jugendlager, weil es bei EMET dafür wesentlich mehr Gelds gibt als vergangenes Jahr. Andererseits werden wir versuchen auch mit Praktikanten zu arbeiten.

Am 19. Januar ist der Gedenktag der Vertreibung, der 70. Jahrestag und deshalb wird dieser runde Jahrestag wieder in Budaörs veranstaltet. Für den Vormittag ist eine Konferenz in Zusammenarbeit mit der Universität Fünfkirchen und mit der Konrad Adenauer Stiftung geplant. Das Thema: Unvollendete Vertreibung, also wie ging es den Deutschen nach der Vertreibung in Ungarn, in Jugoslawien, Rumänien und Slowakei. Nachmittags um 15 Uhr beginnt dann die offizielle, staatliche Feierlichkeit. Momentan sieht es so aus, dass der Ministerpräsident wahrscheinlich teilnehmen wird. Noch eine Info: bezüglich Gedenkjahr der Russlanddeportationen ist damit zu rechnen, dass noch in diesem Jahr die Ausschreibungen rauskommen für verschiedene Themen, wo man sich bewerben kann. Herr Ritter hat sehr viel dafür gearbeitet, dass wir akzeptiert und respektiert werden, so zB. auch dafür, dass die Gedenktafeln zweisprachig errichtet werden. Denkmäler, Publikationen sollen gefördert werden. Wir werden auch über die Regionalbüros alle informieren.

Die EMET Ausschreibungen sind schon raus, es gibt wesentlich mehr Geld, als bisher, das sollte man auch ausschöpfen und nutzen.

Wir haben auch eine Ausschreibung für die Renovierung von Wegkreuzen bekommen. Von uns Ungarndeutschen sind 55 Vorschläge eingegangen, und zwar innerhalb von 2 Tagen. Danke für die Regionalbüros für ihre Arbeit.

Über die Gala möchte ich nur noch so viel sagen, dass ich Herrn Koschyk eingeladen habe, er hat aber leider kurzfristig abgesagt, er wird aber am 19. Januar bei der Gedenkfeier dabei sein. Ich habe auch den Deutschen Botschafter gefragt, er wird in dieser Zeit aber nicht in Ungarn sein, übernimmt aber die Schirmherrschaft. Er hat Frau Dr. Zsuzsanna Gerner als Festrednerin vorgeschlagen.

Die ungarische Übersetzung des Seewann-Buches (Die Geschichte der Ungarndeutschen) wird in 2016 erscheinen. Der Preis der zwei Bände wird 12.000 Forint sein.

Ich wünsche Euch eine schöne Adventszeit.

Herr Ritter: Unsere Regionalkulturgala musste wegen der Tragödie in Paris am 15. November abgesagt werden. Wir werden die Gala am 6. Dezember im Tschepel veranstalten.

Herr Reisz: Im möchte die Gelegenheit nutzen um mich kurz vorzustellen. Ich bin Josua Reisz, der neue Geschäftsführer der GJU. Ich möchte auch gleich Werbung für unsere Programme wie zB. das Adventsbacken in Hartian und danach unser Vorsilvester in Wemend machen. Ich möchte alle recht herzlich einladen. Danke.

Frau Schubert: Danke für die Vorstellung. Wir wünschen für die Arbeit viel Spaß! Wenn es keine weiteren Wortmeldungen gibt, schließe ich die Sitzung. Danke für die Teilnahme.

Baja, den 28. November 2015

Otto Heinek
Vorsitzender

dr. Hajnalka Gutai
Leiterin der Geschäftsstelle

Tibor Gerlinger
für die Beglaubigung

Anlagen:

- Anwesenheitsliste,
- Vorlagen,
- Einladung.